



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 5 9 4 4 3 5 8 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 115 944 358 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		To (Addressee) Name & Address	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7114-0678
Health food				2		USD12.02	FAX 010-7114-0678
Health food				2		USD13.04	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	2506 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of sender) Khan Industries Limited KR	
				番目 / 個中 Total number of pieces		ご署名 (Signature of sender) Khan Industries Limited KR	

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 5 9 4 4 3 5 8 J P \*

item number EN 115 944 358 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		To (Addressee) Name & Address	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Lim Ji-yeon Lim Ji-yeon 35, Seongbok 1-ro, Suji-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Seongbok-dong) Lotte Castle Classil (Park Nine 2cha) 220-Room 1003	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-7114-0678
Health food				2		USD12.02	FAX 010-7114-0678
Health food				2		USD13.04	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
							<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	2506 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of recipient)	
				番目 / 個中 Total number of pieces		ご署名 (Signature of recipient)	

ご署名 (Signature of recipient)

差出人 De	差出人氏名 Nom	Khan Industries Limited KR	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Khan Industries Limited KR		
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		
	郵便番号 Code postal	286-0113		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Lim Ji-yeon	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Lim Ji-yeon		
	住所 Rue	35, Seongbok 1-ro, Suji-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Seongbok-dong) Lotte Castle Classil (Park Nine 2cha) 220-Room 1003		
	郵便番号 Code postal	16856		
名あて国 Pays		JAPAN	010-7114-0678                      010-7114-0678	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 12.02		
Health food	2		USD 13.04		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 25.06	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:  <b>No commercial value for customs purpose only.</b>	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial		2021/06/28
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre	備考 Observations (11):	下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	Khan Industries Limited KR

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 06 / 28

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Khan Industries Limited KR                  Khan Industries Limited KR                  PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER                  MINAMISANRIZUKA 78                  NARITA SHI                  Chiba                  286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN115944358JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Lim Ji-yeon                  Lim Ji-yeon                  35, Seongbok 1-ro, Suji-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do                  (Seongbok-dong) Lotte                  Castle Classil (Park Nine 2cha)                  220-Room 1003                  16856, KOREA</p> <p>TEL 010-7114-0678      FAX 010-7114-0678</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 6.01	USD 12.02
Health food			2	USD 6.52	USD 13.04
<b>総合計 (Total)</b>			<b>4</b>		<b>USD 25.06</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



\* E N 1 1 5 9 4 4 3 5 8 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 購権により開くことがあります  
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 115 944 358 JP

From (Sender) Name & Address Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28	損害要償額	郵便料金 諸料金
	Postal Code 286-0113 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods
Health food			内容品の個数 Number of items contained 2
Health food			正味重量 Net weight 2
			内容品の価格 Value USD12.02
			USD13.04
			TEL 010-7114-0678
			FAX 010-7114-0678
			次の場合は口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains.
			<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
			<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others
			<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
			日本円換算合計 (円) Total Value 2506 Yen
<b>No commercial value for customs purpose only.</b>			
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

<b>EMS受取書 (Sender's Copy)</b> 正に受領いたしました。		Date Stamp	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Country KOREA	
286-0113		日付印	
TEL +82-70-8028-0951 FAX			



\* E N 1 1 5 9 4 4 3 5 8 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 115 944 358 JP

Lim Ji-yeon 35, Seongbok 1-ro, Suji-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Seongbok-dong) Lotte Castle Classil (Park Nine 2cha) 220-Room 1003		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
Country KOREA		合計 (円) (Postage)	
TEL010-7114-0678 FAX 010-7114-0678		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
TEL010-7114-0678 FAX 010-7114-0678		合計 (円) (Postage)	
内容品詳細		損要償額 (円)	
Health food	個数 2	価格 USD12.02	日本円換算合計 (円) 2506
Health food	個数 2	価格 USD13.04	
No commercial value for customs purpose only.		Date Stamp	



10年保存  
受付局控



\* E N 1 1 5 9 4 4 3 5 8 J P \*

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。  
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)